

# Bilingual Primary School

Tuition in German and English



Schwalbach a. Ts. – Campus Frankfurt





Dr. Gerhard Obermayr  
Headmaster

*«The aim of the school  
is education and learning  
in the spirit of  
European integration.»*

## Bilingual Primary School

*Dear parents and pupils,*

Opened in 2009, the Obermayr International School in Schwalbach is a bilingual (German/English) primary school. The aim of the school is education and learning in the spirit of European integration. The school is fully accredited by the state of Hessen. Bilingual classes are taught by both German and English native speakers. School is from 8 am. to 3 pm. We also have an extensive after-school programme of activities till 6 pm (except Friday till 5pm).

The school is situated within easy reach of Frankfurt on a 40,000 m<sup>2</sup> green campus. It offers spacious classrooms, a computer studies room, a sunny atrium, sports facilities, extensive grounds and facilities where we organise our vacation camp's three times a year. Obermayr European Education also offers a nursery, kindergarten and pre-school facilities on our campus in Schwalbach as well as in Wiesbaden and Taunusstein. These cater for children aged from 7 months to 6 years.

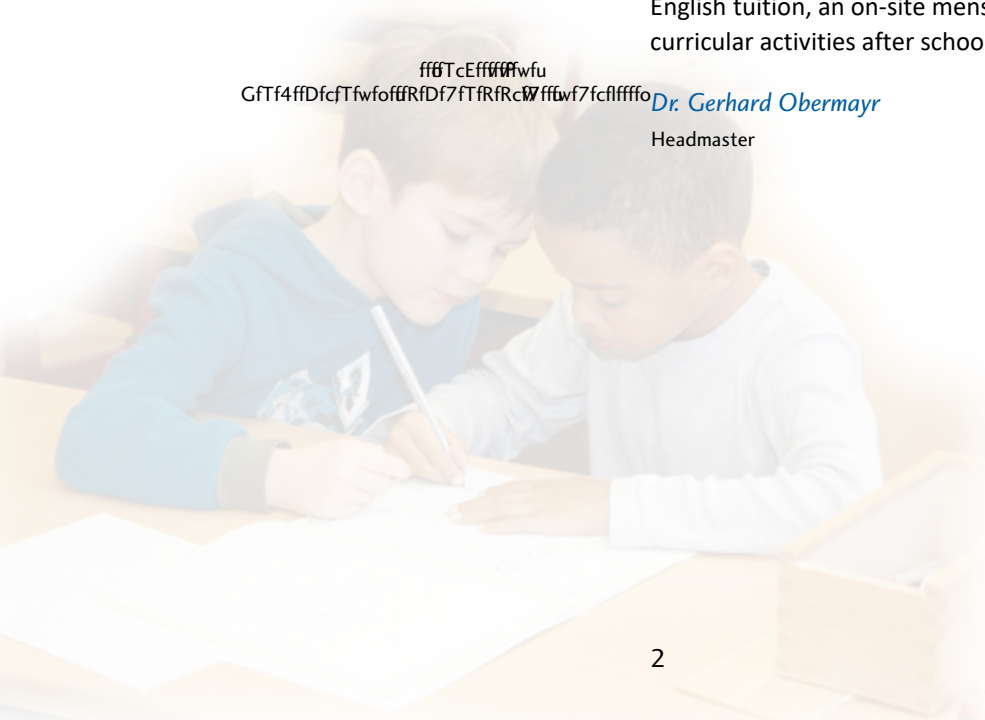
Our bilingual primary schools in Schwalbach and Wiesbaden function in accordance with the Hesse Elementary Education Act §17 HSchG. Furthermore, the bilingual primary school puts into practice the agreement made between the European Heads of State in 2002, to encourage children in the European Union to learn not only their own language but also foreign languages from an early age.

The bilingual primary school is designed as an "all-day school". Each lesson lasts 40 minutes and the school week consists of 34 lessons of which about 50% is taught in English and 50% in German.

Tuition follows the recognised "Immersion" method and uses the one person one language approach (OPOL). In addition to the extended English tuition, an on-site mensa which provides lunch and extra-curricular activities after school.

ffBTcEffffwfu  
GfTf4ffDfcfTfwfoffRfDf7fTfRfRcWffw7fcffffo

*Dr. Gerhard Obermayr*  
Headmaster



## The concept



Entrance  
International School

### The concept

In accordance with the Hessen school regulations the bilingual primary school teaches in the two languages of German and English using the recognised "immersion" method. The classrooms consist of a wide variety of pedagogical material.

The teachers create an atmosphere which enhances learning in the class room. The material used helps to reinforce the understanding of the topics handled in class and supports the child to learn and use his or her own initiative. The child is offered different possibilities to understand facts and issues and learns how to concentrate and check his or her own results.

The classes consist of an average of 22 pupils, thus allowing individual coaching and support. In addition to cognitive learning, emphasis is also put upon skills, such as team work, sportmanship and an early introduction to other languages and cultures.

### All-day School

The bilingual school is an all-day school. The lessons are from 8 a.m. to 3 p.m. Participation in extra-curricular activities is voluntary, and takes place from 3 p.m. until 6 pm (except Friday till 5pm).

### Timetables

The timetable allows effective learning organisation.

The 34-35 lessons per week are from Monday to Friday from 8 a.m. until 3 p.m. The long break from 12.45 includes lunch in the school mensa and time to play.

### Daily Schedule after Lessons

Extra-curricular activities start after 3 p.m. Some of the activities offered are: games, handicrafts, sports, music and computer studies.



The timetable  
allows effective learning organisation



Atrium



Maths is fun!



Classroom



Sports room

### What does “immersion” mean?

Immersion means “totally plunging into” (a new language). In the bilingual education system the new language is “the working language” and the method of communication. One class teacher speaks only German, while the other class teacher only English, in accordance with the principle “one person-one language”. Everything that the “foreign language speaking” teacher says is stressed additionally with gesticulations, mimicry or pointing (showing objects). The child then understands the language, connecting the language piece by piece to the situation. This method reflects the natural way that children learn language, regardless of whether it is the first or second language. Immersion is a recognised method for teaching children. It is a strong motivator and does not pressure the child to perform. Immersion is not overwhelming for any child.

Children in pre-school and primary schools often enjoy immersion lessons more than German language lessons due to the fact that the immersion method is extremely versatile. The main objective of the teacher is to convey the content of the lesson and not the language. The language is a transmitter. Any initial lack of knowledge the children may have concerning the subject taught disappears within the first two years.

The “mother tongue” (first language) is not neglected but positively influenced. The children can learn a second foreign language in the 5<sup>th</sup> grade, earlier than is usual at the moment (6<sup>th</sup> grade or 7<sup>th</sup> grade). In this way the children gain time to intensify their knowledge of the second foreign language.

Fears that “the children won’t learn proper German” or “this way of learning is too demanding”, or “the children won’t learn the subject matter” are not justified. Often exactly the opposite is the case and these children perform better than those taught only in German.

### Subjects

The subjects English, Science, Social Science, Art and Physical Education are taught in English. The percentage of English language lessons is around 50%.

The subjects German, Mathematics, Science, Music and Religion are taught in German. The percentage of German language lessons is around 50%.

## The Content



### Language Abilities

Bilingual education gives the pupils a better language competence in later years. Contact in primary schools with the new language should be without pressure, authentic and constant to ensure successful language learning. The new language should be consistently used.

### Marks

There are two rules used when marking the lessons in the second language.

1. The pupil should not suffer any direct disadvantage due to the fact that tuition is in English. The lessons in English will not be marked more strictly than those in German. The willingness to speak should be encouraged.
2. It is important to respect the natural development of the language. The immersion method assumes that the second language is learned according to the same pattern with which the first language was learned, for the reason that the “language age” (the length of time the language has been learned) has to be taken into consideration.



## Daily Schedule

| Zeit          | Montag         | Dienstag       | Mittwoch     | Donnerstag | Freitag  |
|---------------|----------------|----------------|--------------|------------|----------|
| 8:00 - 8:40   | Deutsch        | Science        | Musik        | Deutsch    | Religion |
| 08:40 - 9:20  | Deutsch        | Science        | Musik        | Deutsch    | Religion |
| 9:20 - 9:40   |                |                | Pause        |            |          |
| 9:40 - 10:20  | Mathematik     | English        | Sport        | Mathematik | English  |
| 10:20 - 11:00 | Mathematik     | English        | Sport        | SA (NA)    | SA (JC)  |
| 11:00 - 11:20 |                |                | Pause        |            |          |
| 11:20 - 12:00 | English        | Sachunterricht | Mathematik   | English    | Deutsch  |
| 12:00 - 12:45 | English        | Sachunterricht | Mathematik   | English    | Deutsch  |
| 12:40 - 13:45 |                |                | Mittagspause |            |          |
| 13:40 - 14:20 | Social Science | Schreibschrift | WP (NA)      | Art        | Sport    |
| 14:20 - 15:00 | SA (JC)        | SA (NA)        | SA (NA)      | Art        | Sport    |

## Bilingual Timetable

| Grade<br>Subjects  | 1   |     | 2   |     | 3   |     | 4   |     |
|--------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
|                    | Ger | Eng | Ger | Eng | Ger | Eng | Ger | Eng |
| Religion           | 2   | -   | 2   | -   | 2   | -   | 2   | -   |
| German             | 7   | -   | 7   | -   | 7   | -   | 7   | -   |
| Social Science     | -   | 1   | -   | 2   | -   | 2   | -   | 2   |
| Mathematics        | 5   | -   | 5   | -   | 5   | -   | 5   | -   |
| Art                | -   | 2   | -   | 2   | -   | 2   | -   | 2   |
| Sachunterricht     | 2   | 2   | 2   | 2   | 2   | 2   | 2   | 2   |
| Music              | 2   | -   | 2   | -   | 2   | -   | 2   | -   |
| Physical Education | -   | 4   | -   | 4   | -   | 4   | -   | 4   |
| English            | -   | 7   | -   | 7   | -   | 6   | -   | 6   |
| (WP/SA)            | (4) | (2) | (3) | (2) | (3) | (3) | (3) | (3) |
| Total per Language | 18  | 16  | 18  | 17  | 18  | 16  | 18  | 16  |
| <b>Total</b>       | 34  |     | 35  |     | 34  |     | 34  |     |

Ger = tuition in German  
WP = Wochenplan

Eng = tuition in English  
SA = Schulaufgabe

## Fees and Legal Status



Schwalbach am Taunus  
40,000 m<sup>2</sup> grounds

### Place of Tuition

The bilingual primary school is located in Schwalbach am Taunus, Am weißen Stein, and stands in 40,000 m<sup>2</sup> of grounds.

### Admission Requirements

All children who meet the requirements to attend primary school can be admitted to the school. An interview and an entrance assessment are held in the school. Admission is decided upon by the Headmaster.

### Legal Status

The bilingual primary school is a state-approved school with special educational character.

### Fees

#### School:

4,800.00 €\* per year      430.00 €\* per month

#### Food /Care:

1,800.00 € per year      150.00 € per month

#### Total:

6,960.00 € per year      580.00 € per month

#### Registration fee:

260.00 € (a one-off payment)

Fees for learning materials are additional. The materials remain the pupil's property. A small charge is made for art, handicrafts, special topics and photocopies.

The amounts marked with \* are tax deductible as extra expenses for the legal guardian, if he or she pays taxes in Germany.

### Information and Advisory Service

Schwalbach/MainTaunus – Campus Frankfurt  
Primary Administrator: Mrs. Cornelia Sitte-Losse  
Headmaster: Dr. Gerhard Obermayr  
iss-bgs@obermayr.com www.obermayr.com

## Addresses of our Schools

**Obermayr  
Europa-Schule**  
(PreS, M-PriS, BiPriS)

**Headquarters**  
**Wiesbaden – Campus Stauerland**  
Hohenstaufenstraße 7  
65189 Wiesbaden  
Telefon 0611.360 15 39-0  
Fax 0611.360 15 39-99  
zentrale@obermayr.com

**Obermayr  
Europa-Schule**  
(PreS, M-PriS, BiPriS)

**Wiesbaden – Campus Bierstadter Straße**  
Bierstadter Straße 15  
65189 Wiesbaden  
Telefon 0611.991 38-0  
Fax 0611.991 38-99  
b15@obermayr.com

**Obermayr  
Europa-Schule**  
(BiSMS, BiGS, BiGS+, GSsF, TC)

**Wiesbaden – Campus Erbenheim**  
Berliner Straße 150  
65205 Wiesbaden  
Telefon 0611.3 60 73-0  
Fax 0611.3 60 73 22  
info@obermayr.com

**Obermayr  
Europa-Schule**  
(BiPriS, BiSMS)

**Rüsselsheim**  
Johann-Sebastian-Bach-Str. 57  
65428 Rüsselsheim  
Telefon 0 61 42. 550 78 10  
Fax 0 61 42. 550 78 19  
ruesselsheim@obermayr.com

**Obermayr  
Europa-Schule**  
(M-PriS, BiSMS, BiGS, BiGS+)

**Taunusstein – Campus Neuhof**  
Auf dem kleinen Feld 28  
65232 Taunusstein-Neuhof  
Telefon 0 61 28.8 53 76-0  
Fax 0 61 28.8 53 769  
taunusstein@obermayr.com

**Obermayr  
International School**  
(PreS, BiPriS, BiGS, BiSMS, BiGS+)

**Schwalbach/Main-Taunus – Campus Frankfurt**  
Am weißen Stein  
65824 Schwalbach a. Ts.  
Telefon 0 61 96.7 68 59-0  
Fax 0 61 96.7 68 59 19  
iss@obermayr.com

[www.obermayr.com](http://www.obermayr.com)

PreS = Pre-School M-PriS = Montessori-Primary School  
BiPriS = Bilingual Primary School PriS = Primary School  
BiSMS = Bilingual Secondary Modern School  
BiGS = Bilingual Grammar School  
BiGS+ = Grammar School bilingual *plus*  
GSsF = Grammar School Sixth Form  
TC = Technical College (Economics & Business)

**Imprint**  
© 10/2012  
OBERMAYR International School  
Dr. Gerhard Obermayr

Design  
Rau Design & Kommunikation

Photos  
Cornelia Renson, Wiesbaden  
(Architecture/People)

All photos for this brochure were  
taken in our schools.

Our sincere thanks to everybody  
who posed for the pictures.